

## L'ONA nous écrit

En réaction au Periscoop intitulé «A propos des boues polluées», adressé par un lecteur, le P<sup>r</sup> Ouardas, nous avons reçu la mise au point suivante de l'ONA :

«Cet illustre et non moins inconnu «expert international» semble totalement étranger au domaine (boues) qu'il prétend traiter. Publié dans une revue scientifique spécialisée, son article aurait soulevé, sans nul doute, outre l'hilarité, une indignation générale.

Outre le réseau, l'ONA gère 95 stations d'épuration réalisées par des entreprises de renommée mondiale. Toutes ces stations fonctionnent, épurent 13,25 millions m<sup>3</sup> et appliquent, pour ce qui est des boues, les normes de l'OMS.

Et ce n'est qu'après une analyse rigoureuse que les boues sont fournies aux agriculteurs spécialisés avec obligation, pour ces derniers, de procéder à leur épandage durant une vingtaine de jours minimum. Ce n'est qu'à l'issue de cette étape (contrôlée par l'ONA) que le mélange est opéré.»

## تهافتل الأمطار الأخريرة عرقل انطلاق عملية التهيئة أشغال تهيئة طرقات حي سيدي أمبارك بالكاليتوس تنطلق هذه الأيام

للحيّ من خلال إعادة الاعتبار لطرقاته وأرصفته.

من جهة أخرى، الأشغال التي سيستفيد منها حيّ سيدي أمبارك ستنتهي غبن ومعاونة المواطنين الذين كانوا يواجهون ظروفًا صعبة للغاية بسبب العراقيل والصعوبات التي يصطدمون بها مع الأوحال المتشكلة بطرقاتهم وكذلك البرك المائية التي تنتشر بفعل انتشار الحفر والمطبات، حيث أنّ هذه المظاهر سرعان ما تظهر بمجرد تهافتل كميات قليلة من الأمطار، وعليه فإن استفاد الحي من أشغال التعميد والتزفيت سوف تخفي هذه المشاكل وتنتهي معها معاناة القاطنين على مستوى الحي والذين كانوا يمرون بظروف صعبة وقاسية خلال فصل الشتاء. ■ أ. ق



عشية عيد الأضحى المبارك بالإضافة إلى حيّ الرمضانية. وبشأن انطلاق عملية تهيئة طرقات ومساحات حي سيدي أمبارك أعلنت السلطات المحلية لبلدية الكاليتوس أنّ ذلك يسكون بمجرد تحسن الظروف المناخية حيث ستنتطلق الأشغال مباشرة من أجل إعادة الوجه الجمالي

لبلدية الكاليتوس فإن أشغال تهيئة حي سيدي أمبارك برمجت منذ فترة رقيقة عدد من أحياء البلدية التي كانت تتطلب أشغال تهيئة فورية نظرا لحالتها المتقدمة من الاهتراء، وقد تمّ الشروع في عمليات معالجة مشكلة تضرر طرقات الأحياء نذكر منها حيّ الحيدوسي الذي انتهت أشغاله

أكدت المصالح المحلية لبلدية الكاليتوس إنّها خصصت غلاف مالي بقيمة ضخمة من أجل إعادة الاعتبار لطرقات وأرصفة حي سيدي أمبارك الواقع على ترابها، وأضافت أنّ عملية التهيئة كانت من المقرر أن تنطلق منذ أيام إلا أنّ تهافتل الأمطار عرقل انطلاق أشغال التعميد والتزفيت.

وبهذا الخصوص سوف تتم عملية تهيئة طرقات الحي المذكور فور توقف تساقط الأمطار حيث سيتم تعبيد المساحات والأرصفة المتضررة والمتآكلة التي انتزع عنها مادة الزفت، كما سيتم أيضا معالجة حالة الأرصفة التي تتواجد هي الأخرى في حالة مزرية جراء عدم إخضاعها لعمليات التهيئة منذ سنوات طويلة جدا. وحسب المصالح المحلية

# **ALGÉRIENNE DES EAUX** **Le DG insiste** **sur l'amélioration** **du service public**

Le directeur général de l'Algérienne des eaux (ADE), Abdelkrim Mechia, a effectué, vendredi dernier, une visite de travail dans la wilaya de Bouira, consacrée à l'inauguration de plusieurs infrastructures relevant de son organisme. M. Mechia, accompagné du wali de Bouira, a inauguré le nouveau siège de l'unité de l'ADE et l'agence commerciale, située au centre-ville. Cette nouvelle structure est destinée à «la gestion et à la prise en charge des doléances des 74.000 abonnés de l'est de la wilaya couvrant 32 communes». Ces deux structures, qui viennent renforcer la prestation du secteur de l'hydraulique à Bouira, rentrent dans le cadre de l'amélioration du service public de l'eau. Dans cette optique, M. Mechia a particulièrement insisté auprès des responsables sur l'amélioration du service public. Le DG s'est également rendu au laboratoire de cette wilaya, chargé de contrôler la qualité de l'eau. Une cérémonie a été organisée pour rendre hommage aux retraités de l'ADE de la wilaya de Bouira.

■ **Nouria Bourihane**

## تأهيل ثلاثة فروع بلدية وإنجاز خزان بلدية تقلعت

● برمجت بلدية تقلعت الواقعة في جنوب ولاية برج بوعريريج والحدودية مع ولاية المسيلة عدة عمليات تنموية لفائدة سكان المنطقة الذي ينتظرون تحسين إطارهم المعيشي، ومن بين هذه المشاريع الهامة إنجاز خزان في منطقة "قبر لحر" من أجل تموين سكانها بالماء الصالح للشرب قصد القضاء على مشكل العطش الذي يشتكي منه قاطنو القرية في وقت سابق. وكذا تأهيل ثلاثة فروع بلدية منها الفرع البلدي بقرية "البور" ومنطقة "بيطام" بالإضافة إلى تأهيل الفرع البلدي المتواجد بمركز البلدية وهذا من أجل تحسين أداء الخدمة العمومية.

## IRRIGATION DES TERRES AGRICOLES À CONSTANTINE

# Seulement 2% de la surface utile couverte

*Si, en matière de production de céréales, la capitale de l'Est occupe le haut du tableau, il n'en demeure pas moins que son agriculture est totalement dépendante des précipitations. En effet, le périmètre irrigué ne représente que 2% de la surface agricole utile.*

La situation du secteur de l'agriculture à Constantine, premier producteur de blé d'hiver à l'échelle nationale n'est pas aussi reluisante que le laissent deviner les statistiques fournies au terme de chaque campagne moisson-abattage. Selon un rapport présenté mardi à l'occasion de la troisième session ordinaire de l'Assemblée populaire de wilaya (APW), il s'est avéré que 98% de la production agricole de la région, toutes cultures confondues, dépend entièrement de la générosité du ciel.

Les chiffres fournis par les différents intervenants (DSA, hydraulique...), contradictoires à souhait cachent mal la réalité. Aussi, si pour le DSA, la surface irriguée est de l'ordre de 3 256 hectares — sur un total de 182 066 hectares — le rapporteur de la commission agriculture de l'APW a, lui, parlé d'une superficie avoisinant les 2 564 hectares. Pis encore, en terme d'irrigation, les grandes cultures (blé, farine...), lesquels font la notoriété agricole de la capitale de l'Est ne représentent en fait qu'une insignifiante surface ne dépassant pas les 14 hectares. La situation des retenues collinaires, au nombre de 20 est, elle aussi, «catastrophique», a affirmé le rapporteur de la commission. Selon cette dernière, sur les vingt

retenues recensées, toutes datant des années soixante-dix, trois sont hors service alors que celles toujours en exploitation — et cela, a-t-elle noté de manière irrationnelle et anarchique — sont dans un état lamentable et sont mal entretenues. Dans son intervention, cette élue a estimé que les chiffres avancés par les différents services s'agissant du taux de remplissage des retenues collinaires en question sont «faux» et ne collent pas à la réalité.

Puisque, a-t-elle insisté, la plupart des retenues sont touchées par le phénomène de l'envasement, et de ce fait les taux de remplissage fournis ne reflètent pas la vraie situation.

### Péril sur le barrage de Béni Haroune

Abordant la question des sources et des oueds, la commission notera que les oueds de Constantine, à savoir, Smendou, Boumerzougue ou encore celui du Rhumel souffrent de la pollution domestique et industrielle. L'on saura ainsi qu'en dépit d'un arrêté de wilaya interdisant l'utilisation de ces cours d'eau dans l'irrigation des cultures, des agriculteurs mal intentionnés en usent encore. Allant plus loin dans son raisonnement, la commission a estimé que



Photo: DR

l'absence de contrôle s'agissant des déchets notamment industriels, jetés dans les oueds constitue un danger pour la santé publique. Et de ce fait, les risques de voir le barrage de Béni Haroune touché à son tour par la pollution en raison de la situation prévalant localement ne sont pas à écarter. Concernant les stations d'épuration des

eaux usées (step) et leurs apports au système d'irrigation des cultures, le constat est pratiquement le même. L'on saura ainsi que la station d'épuration de Hamma Bouziane, la plus importante de la ville, mise en exploitation en 1997 est mal exploitée quand elle n'est pas hors service pour diverses raisons.

**Farid Benzaid**

## شباب الداموس يطالب بالتوظيف بمشروع سد كاف الدير

• يطالب شباب بلدية الداموس بمنحه الأولوية في التوظيف بمشروع سد كاف الدير الذي تشرف عليه شركة "كوسيدار" بعد إلغاء الصفقة مع الشركة الإيطالية "بيزا روتي". وأوضحت جهات فاعلة بالداموس أن الشباب العاطل بالداموس لم يستفيد من الأولوية في التوظيف رغم وجود المشروع على تراب هذه البلدية التي تفتقر لمؤسسات مناصية من شأنها امتصاص البطالة المتفاقمة، في حين يأتي بأشغال من خارج البلدية لتوظيفهم في مناصب لا تتطلب حتى مستوى تعليميا، كالبحراس والسائقين وعمال المخازن وغيرها من الوظائف البسيطة.

## سكان قرية أولاد الشيخ ببلدية الظهرة يطالبون بالتنمية

التنقل خاصة خلال فصل الشتاء أين تترام الأوحال وسط الأحياء الصغيرة الى جانب تراكم الغبار في فصل الصيف.

كما طالب السكان بتصليح الإنارة العمومية وإيصال الكهرباء الى بعض المناطق من بقعتي العوابر والقلعة. أما في مجال التربية فقد طالب أهل القرية بتوفير أقسام جديدة ومكتب لمدير المدرسة إضافة الى مطعم مدرسي للتلاميذ الذين أصبحوا يتناولون وجباتهم داخل الأقسام. من جانب آخر طالب السكان أيضا بتوفير ملعب جوارى للشباب المنطقة وفتح مجال التوظيف للشباب على مستوى بلدية الظهرة.  
م. عبد النور

الصهاريج المتنقلة كما أن هذه القرية تفتقر الى قاعة للعلاج، حيث يضطر السكان الى قطع عدة كيلومترات للوصول الى العيادة المتعددة الخدمات بمركز البلدية. في ذات السياق، طالب السكان من الجهات الوصية بمرمجة إنجاز قنوات لصرف المياه القذرة بعد أن تسببت هذه الأخيرة في العديد من الأحيان في انتشار الروائح الكريهة التي تسببت بدورها في أمراض للاطفال وحتى الكبار. من جهة أخرى، طالب السكان بإعادة تهيئة الطرقات الرئيسية والفرعية بالقرية والبقع المذكورة والتي يعود تاريخ إنجازها الى الحقبة الاستعمارية ومنذ ذلك الوقت لم تعرف الترميم مما أصبح يشكل صعوبة كبيرة للسكان في

● يناشد سكان قرية أولاد الشيخ ببلدية الظهرة بولاية الشلف، والى الولاية المسؤول الاول بالتدخل قصد تدعيم هذه المنطقة بمشاريع تنموية جديدة لفك العزلة عنهم بعدما عاشوا ويالات الارهاب خلال العشرية السوداء وأصبحوا اليوم مهمشين من قبل الجهات الوصية في غياب أدنى المرافق الضرورية للحياة الكريمة.

وقد أكد السكان في رسالة تلقت "وقت الجزائر" نسخة منها أنهم محرومون من كل المرافق التي من شأنها أن تفك عليهم العزلة التي عايشوها منذ الاستقلال، حيث طالبوا بتوفير المياه الصالحة للشرب بعد أن ظلوا يعتمدون على

## القل

### قاطنو حي الجردة دون ماء لأكثر من 20 يوما

• يعاني سكان حي شبه الجزيرة المعروف باسم "الجردة" ببلدية القل غربي ولاية سكيكدة، من أزمة ماء حادة أجبرتهم إلى التنقل للأحياء المجاورة من أجل جلب المياه في ظل صعوبة المسالك والتضاريس التي تقف حجر عثرة في تمويلهم بمياه الصهاريج أعرب السكان عن كامل استيائهم من موضوع شح حنفياتهم التي جعلتهم في أزمة حقيقية استمرت لمدة 20 يوما دون تدخل من طرف المصالح المختصة، الأمر الذي استوجب على أرباب البيوت تحمل عناء جلب المياه من الينابيع، بغية استغلالها في الشرب والافتساح، وهذا رغم الشكاوى العديدة والمتكررة التي وجهوها إلى مختلف السلطات المحلية بشأن مشكلتهم.

م.ع

## جفاف 200 بئر عبر بلديات دائرة عين الملح

● يعاني فلاحو بلديات دائرة عين الملح من مشكل جفاف حوالي 200 بئر كانت مصدر سقي لأكثر الأراضي الفلاحية بالدائرة، ويواجه حل المشكل القرار الولائي الذي يمنع حفر الآبار، ما جعل المتضررين يقفون حائرين أمام هذا الوضع ويناشدون الوالي إعادة النظر في القرار نظرا لخصوصية الموقف وأهمية عودة المياه للآلاف من الهكتارات الفلاحية عبر خمس بلديات. و ينتظر فلاحو المحيطات الفلاحية السيلة بعين الريش والقفا بسيدي امحمد وغيرها، منذ سنوات، الإسراع في إجراءات الحصول على حق الامتياز من أجل مباشرة العمل في أراضيهم، ما يمكنهم من إعادة الحياة للمنطقة التي تعد الفلاحة المورد الرئيس لسكانها.